Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wierne Słowo i całego przyjęcia godne że Pomazaniec Jezus przyszedł na świat grzeszników uratować z których pierwszy jestem ja |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wiarygodne\* \*\* to Słowo\*\*\* i wszelkiego przyjęcia godne, że Chrystus Jezus przyszedł na świat, aby zbawić grzeszników,\*\*\*\* z których ja jestem pierwszy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Godne wiary\* słowo i całego przyjęcia godne, że Pomazaniec Jezus przyszedł na świat grzeszników zbawić, (z) których pierwszym jestem ja, [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wierne Słowo i całego przyjęcia godne że Pomazaniec Jezus przyszedł na świat grzeszników uratować (z) których pierwszy jestem ja |

1. 1) Ten sam przym odnosi się do Słowa w: <x>630 1:9</x>; <x>730 21:5</x>;<x>730 22:6</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>630 1:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>610 3:1</x>; <x>610 4:9</x>; <x>620 2:11</x>; <x>630 3:8</x>; <x>730 21:5</x>; <x>730 22:6</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 9:13</x>; <x>480 2:17</x>; <x>490 15:2</x>; <x>490 19:10</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Inna grecka lekcja: "ludzkie". [↑](#footnote-ref-6)